

# Teatro

## La obra de Casona

### PROHIBIDO SUICIDARSE EN PRIMAVERA

Las novedades ofrecidas por Margarita Xirgu en el 18 de Julio, hay que agregar el estreno de "Prohibido suicidarse en Primavera", tres actos de Alejandro Casona, a quien nuestro público ha aplaudido ya "La Sirena Varada", "Nuestra Natacha" y "Otra Vez el Diablo", piezas de valores desiguales, — esta última la más floja de las tres, — pero encuadradas todas dentro de una concepción artística muy superior a la que rige su más reciente producción.

Se advierte siempre en la labor de Casona una debilidad manifiesta cuando quiere pulsar la cuerda dramática. El más profano percibe que el resultado no tiene la misma verdad, la misma naturalidad que las partes más ligeras, amables, francamente risueñas o pintorescas. Algo forzado y de una falsedad sin remedio, apenas si se disimula y evade cuando la situación, generalmente muy breve, es acompañada antes y después, — si no la corta un fin de acto, — por aciertos de otra naturaleza.

Esa brevedad a que aludimos, la habilidad con que Casona sitúa las notas falsas, hace sospechar que el autor no es de aquellos que insisten en lo que está fuera de sus posibilidades por ignorar cuáles son sus fuerzas y cuál es su destino de escritor. Por lo contrario, hace pensar que este hombre joven, justamente aplaudido, que ha conocido el más cumplido éxito de crítica y de público a que pueda aspirar en su iniciación un hombre de talento, es de los que enciende una vela a Dios y otra al Diablo; manera la más lamentable e inferior de encender velas al Diablo. Y que todo lo que hallamos arbitrariamente efectista en sus obras no tiene la significación de infructuosos tanteos de un escritor en busca de su personalidad sino la de reiteradas intromisiones, cada vez menos tímidas del hombre que intenta sacar pingüe provecho material de su trabajo, para lo cual reclama la adhesión del público grueso sensible y numeroso.

En "Prohibido Suicidarse en Primavera", esto ya es de una evidencia que rompe los ojos. La misma agilidad del diálogo que antes y la observación cargada de un ingenio sino muy sutil, siempre brillante. Pero, más que otras veces falsa, y ahora traída por los cabellos, la interferencia dramática, desacertada, directamente dirigida al corazón del público mal llamado "burqueses" entre nosotros.

En medio de las incidencias de fácil, feliz comicidad que se desarrollan en el extraño refugio de seres aterrorizados por la idea del suicidio donde transcurre la pieza, Casona arroja un trágico problema psicológico a fin de que su obra contenga todos los ingredientes tratándose indistintamente de que no le falte ningún elemento de atracción popular. Esta vez, el tiro no resulta tan eficaz como en varios momentos de "Nuestra Natacha", por ejemplo. La mano se muestra menos diestra y, en la trama, esto queda como un burdo injerto visible desde lejos al menos cuidadoso.

"Prohibido Suicidarse en Primavera" fué objeto de una versión inteligente que se empeñó en atenuar sus defectos ablandando a la indiscutible capacidad del elenco. Margarita Xirgu en el rol de Chole; Anañá Sánchez Ariño y Alejandro Maximino encarnando respectivamente con esa su eficacia ámarable, los papeles de La Dama Triste y Hans, acentuaron el vigor de sus partes, atrayendo sobre ellos la atención y disimulando, con eso, los errores de la pieza.

Francisco Espinola

## La Anécdota

El czar Nicolás I era muy afecto al teatro. A menudo gustaba llegar al escenario a despedirse con los cómicos. Cierta vez, durante un intervalo, se dirigió a Karatguine, el más famoso actor de la época, y le felicitó por su extraordinaria facilidad para imitar a los más variados personajes. Agradeciendo el cumplido, Karatguine agregó:

—En verdad, Majestad, yo puedo imitar tan bien, a los mendigos como a los czares.

—Dado mucho, sin embargo, que puedas imitarme —replicó el emperador.

—Si lo permitís, os encarnaré a vuestros ojos, de inmediato.

De muy buen humor esa noche, Nicolás aceptó Karatguine, entonces, adoptó la actitud más característica del zar y, dirigiéndose a Gueodonov, el director de los Teatros Imperiales, que se encontraba allí, le dijo con voz semejante a la del emperador:

—Esmucha, Gueodonov. Ordena que, mañana, Karatguine reciba el doble de su sueldo mensual.

El emperador soltó la risa. —¡Esto no está mal representado! —exclamó dirigiéndose de nuevo a su palco.

Al día siguiente el actor recibía su sueldo doble.



ELSA MERLIANI, primer actriz del conjunto italiano de comedia que se presentará el viernes próximo en el 18 de Julio

## La Escena Extranjera



### 'Extravíos'

(3 actos de M. P. Sabatier) ha sido estrenada en Francia. Un crítico se expresa de ella en la siguiente forma:

"Jácques Desmond, industrial, diputado, director de un gran diario, es un hombre recto, pero sensible a las debilidades de la carne. Pasa una temporada en una posesión de campo acompañado por su esposa, Gabriela, tipo de la mujer irreproachable, siempre enamorada del marido, al que admira. Allí recibe la visita de Georges y de Nadine Herlant, falsa esposa del primero y amante de Jaques. Es ésta una pareja de aventureros que utilizan la influencia del hombre importante para oscuros negocios. Un joven hijo del matrimonio, Máximo, escucha una conversación de los avenesados y descubre la intención de lograr el divorcio de sus padres. Entera entonces de todo a Gabriela, quien hace frente a la intrusa, aunque sintiendo el peso de su humillación, destruida ya la admiración por su ídolo. Conseguido su propósito de hacerla huir, decide, por su parte, abandonar también el hogar, donde nada conserva su antiguo prestigio. Pero está el hijo, Máximo. Ella permanecerá un día, aún. Mañana partirá, recién..."

### 'ROBESPIERRE' EN PARÍS

Sin duda, dice un comentarista, este drama sin pretensiones se resiente de su origen soviético. El autor demuestra su simpatía por el "Incorruptible". Pero, a pesar de este preconcepto favorable a un personaje que hielá todo impulso y aparece monstruosamente despojado de humanidad hasta en la hora de la agonía, Raskalniov ha demostrado una indiscutible honestidad en la transposición escénica de los últimos estertores de la Revolución. Su lineamiento es hábil, aunque excesivamente esquemático. Con un poco más de énfasis y de grandilocuencia hubiera adquirido el acento de la verdad que, en la época, no se mostraba jamás desnuda, sino envuelta en los oropeles greco-romanos caros al taller de David.

## Hace 30 Años

**22** EN EL URQUIZA, la compañía de Emma Grammatica representa "La Rafale" de Bernstein. Respecto a la labor de la célebre actriz, un cronista dice que "bien ganadas tuvo las ovaciones que se le tributaron y las flores que manos gentiles y justas le arrojaron desde la cazuela".

**25** LOS SALTIMBANQUES se representó en Solís. Se distinguen la Morosini, que cantó con suma gracia, y la Imbimbo, "cuyas formas surgieron pujantes en la exhibición con traje de mala".

EN EL SOLIS, la compañía Vitale sigue representando a teatro lleno "La Viuda Alegre", "destinada a una perpetua juventud popular".

LA MISMA AFORTUNADA pieza por el conjunto de Sagi Barba, va en el Politeama, agotando las localidades.

LOS DIARIOS ADELANTAN que el 25 y el 26 de Agosto se realizarán dos funciones de gala en el Urquiza con "Aída" y "Rizolotto". Intendrán en la primera: Constantino, De Luca y la Burzio. En la segunda, Bonzi, Gazella Paretto y Tita Ruffo, actualmente en el Colón de Buenos Aires.

**23** EN EL SOLIS, se canta "Gheisha", constituyendo "uno de los más brillantes espectáculos ofrecidos por el conjunto italiano en lo que va de la temporada".

Se anuncia para en breve el debut de la compañía de Charles Barzy. Lo hará con "Le Marquis de Priola". Integra el elenco Gabrielle Dorziat.

**24** VOLVIO ANOCHE LA Grammatica a mostrarse "la actriz sorprendente por la naturalidad y delicadeza de matices en "La Marcia Nuziale", de Bataille".

EN EL URQUIZA, "El Ladrón", de Bernstein, resulta "artificioso y falsa, aunque avasalladora por la intensidad de su acción casi vertiginosa. La Grammatica casi triunfalmente la comparamos con dos afamadas intérpretes que ya habían desempeñado esos papeles entre nosotros: la Guerrero y Tina di Lorenzo.

El capitán del buque en que viaja Le Barzy hace entrega a nuestras autoridades del pasaje. No Parid Taryab. Este entró al camarote de Gabrielle Dorziat y sustrajo joyas por valor de muchos miles de francos.

**27** LA GRAN ACTRIZ italiana hace "La donna nuda", de Bataille. "El final del acto segundo y la gran escena del tercero, marcan los momentos culminantes de su labor de anoche, que fué acaso la más interesante y verdadera de la temporada".

**28** EL ACTOR CHARLES Le Barzy, que se halla en la sala del Urquiza, acude a felicitar a la Grammatica por su actuación en "Casa de Muñecas", que enontrará en el mismo plano de la de la Duse.

SE COMENTA el éxito alcanzado en Buenos Aires por Javier de Viana con el estreno de su pieza "Puro campo", música del maestro Payá, en la que tienen los papeles importantes la Rico y Parravicini.

## En el mundo de los actores

No podían dejar de ocurrir en el teatro esos hechos singularmente misteriosos que Maestrinck ha estudiado con tanta belleza en la vida diaria.



De "Réflexions du Comédien", interesante libro de Louis Jouvet, extratillamos los siguientes párrafos adusivos:

¿Por qué en escena se activa siempre, dos segundos antes de que se produzca, ese "sonoro" silencio que va a crear de pronto el olvido de nuestro compañero o el latido que va a cometer?

¿Por qué en el teatro cientos de personajes, históricos o legendarios, se hallan entre bastidores (a la izquierda de la escena) percibido como yo, al mismo tiempo, desde los primeras repeticiones de "Macgrave" de Alfred Savoir, que la partida estaba perdi-

da y que la pieza no andaría? Esperaba mi entrada, y recuerdo el escalofrío experimentado al escuchar a mis compañeros y sentir, yo también, como una corriente de aire frío, el desafecto de la sala entera. Trataba de explicarme las razones, atribuyendo la causa al hecho de que quizá yo me hubiese equivocado en la escenificación, que tal vez la hubiera hecho representar de mas a la do pronto, que, posiblemente el público no estuviera bien dispuesto; pero cuando, rompiendo todo mi valor, entré a mí vez en escena con la actriz de la desesperación, ¿cómo es que comprendí definitivamente, en aquella sortada hostilidad, en aquel frío glacial, que la pieza no hablaría ningún eco favorable?